

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

Pueblo Kawésqar

Orientaciones para el Educador tradicional o Docente

Introducción

En esta primera unidad del Programa de Estudio Kawésqar de Tercer Año Básico se sugiere que para potenciar el desarrollo de habilidades, conocimientos y actitudes relacionadas con el disfrute y comprensión de relatos orales breves, propios de la tradición del pueblo kawésqar, el educador tradicional y/o docente utilice diferentes estrategias y actividades, como las que se sugieren en este programa. En este sentido, se presenta en esta sección algunos relatos relacionados con animales que se pueden encontrar en el territorio kawésqar, como son: **sákstar** (delfín), **aijárrak** (cormorán), **prákače** (golondrina), **wasána** (pato barrero), **jekčál** (ciervo). Se presentan en versión bilingüe para apoyo del educador tradicional y poder trabajar algunos conceptos, expresiones o frases breves en el idioma kawésqar con los estudiantes. Esto según los contextos sociolingüísticos establecidos en los Objetivos de Aprendizaje de la asignatura (principalmente los contextos de sensibilización sobre la lengua, y el de rescate y revitalización de esta).

Lo anterior, no imposibilita que el educador tradicional y/o docente relate estos textos en la lengua originaria, ya que es una forma de mantener vivo el idioma. Por otra parte, permite identificar los sonidos característicos de dicha lengua y practicar de cierta forma la fonética kawésqar.

Para ello, el papel del educador tradicional y/o docente es fundamental para desarrollar en los estudiantes las habilidades comunicativas que se plantean como expectativas de aprendizaje de lengua y cultura kawésqar. Además, que los niños y niñas relacionen información de los textos orales con sus experiencias o conocimientos previos y den cuenta de su comprensión a partir de diferentes actividades significativas. En este sentido, se releva en esta unidad que los estudiantes sean capaces de expresar sus emociones frente a lo escuchado y a las diferentes actividades que realicen.

Importante enfatizar el tratamiento integrado de los ejes que articulan los aprendizajes que se espera logren los estudiantes, por ende, se sugiere que el trabajo de la unidad aborde actividades relacionadas con los distintos OA de los cuatro ejes curriculares. En este sentido, los estudiantes irán aprendiendo nuevas cosas en el ámbito lingüístico, contextualizándolo en aspectos relativos a la historia del pueblo kawésqar, que les permita ver cómo ciertos hechos o situaciones de la vida ancestral se han desarrollado o no hasta la actualidad. Asimismo, avanzar en la comprensión del principio de la vida en armonía y sus manifestaciones de interdependencia entre la naturaleza y el ser humano, que también se expresan en algunas manifestaciones del patrimonio cultural del pueblo, relacionadas -por ejemplo- con sonidos, colores, imágenes, entre otros, relacionados con los espacios naturales del territorio kawésqar.



Para apoyar el trabajo del educador tradicional y/o docente se profundizan algunos de los Contenidos Culturales de la unidad, junto con ello se presentan un repertorio lingüístico y un mapa semántico específico como herramientas didácticas que el educador tradicional y/o docente puede utilizar cuando considere necesario en el trabajo con los estudiantes.

